

brilis regula terrena potestas, ut quod rectum est, quidem non contingat, quod autem pravum ac^c tortuosum est, cum omni sagacitate atque industria⁵⁰ corrigit et abscidat. Nihil⁵¹ enim proficit potestatem habere dominandi, nisi dominus ipse^d habeat et virtutis rigorem. Sepe⁵²
 10 *namque virtus dominandi per negligentiam animi perditur, sicut in Heli^e sacerdote factum fuisse comprobatur, qui, dum peccantes filios per severitatem iudicii non coercuit^f, eorum vindictae dominus^g velut consentienti non pepercit. Tria ergo necessaria, sicut^h sacra testanturⁱ eloquia⁵³, eos, qui dominantur, habere oportet: terrorem scilicet, ordi-*

c) aut korr. aus au L

d) über der Zeile nachgetr. L

e) korr. aus Hele T; Hely

G f) cohercuit L

g) folgt et ipsius T

h) korr. aus sunt V

i) korr.

aus testatur V

ENGELBRECHT [CSEL 46, 1910] S. 200, Z. 10–13): Regula ergo quaedam fabrilis est potestas ista terrena, quae vitae hominum adposita quod rectum est quidem non contingat, quod vero curvum est et superfluum recidat ac resecet. Genau diese Stelle hat auch Florus von Lyon gekannt: *Flori Lugdunensis collectio ex dicitis XII Patrum pars III*, ed. Paul Irénée FRANSEN O. S. B. / Bertrand COPPIETERS 'T. WALLANT / Roland DEMEULENAERE (CC Cont. Med. 193B, 2007) Greg. 8 S. 50, Z. 19–22.

50) Vgl. *Regula Benedicti* 27,5: omni sagacitate et industria (ed. Rudolf HANSLIK [CSEL 75, 21977] S. 90). Der Kontext ist einschlägig, es geht um die Obsorge des Abtes. Das Begriffspaar sagacitas und industria wird in diesem Text noch einmal gebraucht, siehe unten S. 37 Z. 54.

51) *Pseudo-Cyprianus, De XII abusivis saeculi*, ed. Siegmund HELLMANN (Texte und Untersuchungen zur Geschichte der altchristlichen Literatur 34/1, 1909) S. 43, Z. 5–7: Sextus abusionis gradus est dominus sine virtute, quia nihil proficit dominandi habere potestatem, si dominus ipse non habeat et virtutis rigorem. *Pseudo-Cyprian* ist für das 9. Jh. einer der prominentesten Texte im Bereich der Herrscherethik, er wird vom Konzil von Paris 829 ebenso zitiert wie von Hinkmar von Reims in seiner Schrift *De ordine palatii*, um nur zwei Beispiele zu nennen, vgl. z. B. Hinkmar von Reims. *De ordine palatii*, hg. von Rudolf SCHIEFFER / Thomas GROSS (MGH Fontes iuris 3, 1980) S. 51 Anm. 89 und bes. Hans Hubert ANTON, *Pseudo-Cyprian. De duodecim abusivis saeculi und sein Einfluss auf den Kontinent, insbesondere auf die karolingischen Fürstenspiegel*, in: *Die Iren und Europa im früheren Mittelalter 2*, hg. von Heinz LÖWE (Veröffentlichungen des Europa Zentrums Tübingen. Kulturwissenschaftliche Reihe, 1982) S. 568–617.

52) *Ebd.* S. 43, Z. 10–44, Z. 1: Saepe enim dominandi virtus per animi negligentiam perditur, sicut in Heli sacerdote factum fuisse comprobatur. Qui dum per severitatem iudicis peccantes filios non coercuit, eorum vindicta Dominus velut consentienti ferociter non pepercit. Tria ergo necessaria hos qui dominantur habere oportet, terrorem scilicet et ordinationem et amorem; nisi enim ametur dominus pariter et metuatur, ordinatio illis constare minime poterit.

53) Ein floskelhafter Verweis: sacra eloquia bildet ein feststehendes Wortpaar, eine ganz ähnliche Formulierung findet sich schon bei Gregor dem Großen, *Dialogi* 4,24 (MIGNE PL 77 Sp. 356C): Quod sacra quoque testantur eloquia.